

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2020年3月9日(星期一)下午2時30分至7時正
在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議
Meeting to be held on Monday, 9 March 2020, from 2:30 pm to 7:00 pm
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2020年3月9日)
(As at 9 March 2020)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生
財經事務及庫務局副秘書長
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2019-20)47
這項目請各委員批准 –

- (a) 撥款合共223億5,050萬元，為基本工程儲備基金整體撥款提供款項，以供2020-21年度支用；
- (b) 就總目703項下分目3101GX的2019-20年度核准撥款額提高1億6,500萬元，即由9億4,800萬元增至11億1,300萬元；以及
- (c) 由2020-21年度開始，修訂總目706項下分目6101TX的涵蓋範圍。

劉怡翔先生
財經事務及庫務局局長

陳浩濂先生*
財經事務及庫務局副局長

李文成先生
財經事務及庫務局副秘書長(庫務)3

夏鎂琪女士
財經事務及庫務局首席助理秘書長(庫務)(工務)

馮耀文先生
發展局總助理秘書長(工務)1

Agenda item No. 1 – FCR(2019-20)47
This item invites Members to approve –

- (a) a total allocation of \$22,350.5 million for 2020-21 for the block allocations under the Capital Works Reserve Fund;
- (b) an increase of the approved allocation for Subhead 3101GX under Head 703 for 2019-20 by \$165 million from \$948 million to \$1,113 million; and
- (c) a revision of the ambit of Subhead 6101TX under Head 706 with effect from 2020-21.

Mr James LAU
Secretary for Financial Services and the Treasury

Mr Joseph CHAN Ho Lim
Under Secretary for Financial Services and the Treasury

Mr Howard LEE Man-sing
Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury)3

Ms Margaret HSIA Mai-chi
Principal Assistant Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) (W)

Mr Frankie FUNG Yiu-man
Chief Assistant Secretary (Works)1, Development Bureau

*如有需要陳浩濂先生將會代劉怡翔先生出席會議
Mr James LAU will be replaced by Mr Joseph CHAN for the meeting if needed

張家樂先生
地政總署助理署長(專業事務3)

Mr Albert CHEUNG Ka-Lok
Assistant Director of Lands (Specialist 3),
Lands Department

林余家慧女士
建築署署長

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

梁錦沛先生
建築署助理署長(物業事務)

Mr LEUNG Kam-pui
Assistant Director (Property Services),
Architectural Services Department

李雅麗女士
香港警務處總警司(策劃及發展)

Ms Alice LEE Nga-lai
Chief Superintendent of Police (Planning
and Development), Hong Kong Police
Force

譚藝嫻女士
香港警務處高級行政主任(策劃及
發展)

Ms Judith TAM Ngai-yin
Senior Executive Officer (Planning and
Development), Hong Kong Police Force

彭偉成先生
渠務署副署長

Mr Wilson PANG Wai-sing
Deputy Director of Drainage Services

劉俊傑先生
土木工程拓展署署長

Mr Ricky LAU Chun-kit
Director of Civil Engineering and
Development

鄭德權先生
環境保護署助理署長(廢物基建規
劃)

Mr CHENG Tak-kuen
Assistant Director of Environmental
Protection (Waste Infrastructure
Planning)

黃偉民先生
環境保護署首席環境保護主任(回
收網絡規劃)

Mr Raymond WONG Wai-man
Principal Environmental Protection
Officer (Recycling Network Planning),
Environmental Protection Department

吳偉強先生
路政署副署長

Mr NG Wai-keung
Deputy Director of Highways

張家亮先生
路政署主要工程管理處副處長(1)

Mr Tony CHEUNG Ka-leung
Deputy Project Manager (Major
Works)(1), Highways Department

鍾雅之女士
民政事務總署助理署長(2)

Ms Eugenia CHUNG Nga-chi
Assistant Director of Home Affairs (2)

區英傑先生
署理民政事務總署總工程師(工程)

Mr Paul AU Ying-kit
Acting Chief Engineer (Works), Home Affairs Department

梁思灝先生
大學教育資助委員會秘書處副秘書長(1)

Mr Louis LEUNG Sze-ho
Deputy Secretary-General (1), University Grants Committee Secretariat

范劍鋒先生
教育局總屋宇保養測量師(校舍保養管理)

Mr Samuel FAN Kim-fung
Chief Maintenance Surveyor (School Premises Maintenance), Education Bureau

陳吳婷婷女士
教育局首席助理秘書長(基礎建設及研究支援)

Mrs Elina CHAN NG Ting-ting
Principal Assistant Secretary for Education (Infrastructure and Research Support)

陳麗雄女士
教育局高級屋宇保養測量師(校舍保養管理)1

Ms Carrie CHAN Lai-hung
Senior Maintenance Surveyor (School Premises Maintenance)1, Education Bureau

黃國進先生
社會福利署助理署長(津貼)

Mr Alex WONG Kwok-chun
Assistant Director of Social Welfare (Subventions)

劉漢華先生
社會福利署總行政主任(策劃)1

Mr Andy LIU Hon-wah
Chief Executive Officer (Planning)1, Social Welfare Department

黃仲良先生
水務署署長

Mr WONG Chung-leung
Director of Water Supplies

陳漢光先生
政府資訊科技總監辦公室助理政府資訊科技總監(項目及資源管理)

Mr Boer CHAN Hon-kwong
Assistant Government Chief Information Officer (Governance and Resources), Office of the Government Chief Information Officer

華國基先生
政府資訊科技總監辦公室總系統經理(項目及資源管理)

Mr Gavin WAH Kwok-kee
Chief Systems Manager (Governance and Resources), Office of the Government Chief Information Officer

康榮傑先生
運輸及房屋局總土木工程師(工務計劃)

Mr Michael HONG Wing-kit
Chief Civil Engineer (Public Works Programme), Transport and Housing Bureau

議程第2項 – FCR(2019-20)5A
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年3月29日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 2 – FCR(2019-20)5A
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 29 March 2019.

PWSC(2018-19)40 – 780CL元朗橫洲公營房屋發展計劃之工地平整及基礎設施工程

PWSC(2018-19)40 – 780CL Site formation and infrastructure works for public housing development at Wang Chau, Yuen Long

蘇偉文博士
運輸及房屋局副局長

Dr Raymond SO Wai-man
Under Secretary for Transport and Housing

康榮傑先生
運輸及房屋局總土木工程師(工務計劃)

Mr Michael HONG Wing-kit
Chief Civil Engineer (Public Works Programme), Transport and Housing Bureau

卜國明先生
土木工程拓展署土木工程處處長

Mr Aaron BOK Kwok-ming
Head of Civil Engineering Office, Civil Engineering and Development Department

陳偉杰先生
土木工程拓展署總工程師(房屋工程2)

Mr Thomas CHAN Wai-kit
Chief Engineer (Housing Projects 2), Civil Engineering and Development Department

侯建文先生
署理土木工程拓展署總工程師(房屋工程3)

Mr Percy HAU Kin-man
Acting Chief Engineer (Housing Projects 3), Civil Engineering and Development Department

陳全龍先生
土木工程拓展署高級工程師3

Mr John CHAN Chuen-lung
Senior Engineer 3, Civil Engineering and
Development Department

楊莉獸醫
漁農自然護理署高級獸醫師(技術
事務)

Dr Michelle YEUNG Lee
Senior Veterinary Officer (Technical
Services), Agriculture, Fisheries and
Conservation Department

趙莉莉女士
地政總署總產業測量師(新發展區
組)

Ms Lily CHIU Lee-lee
Chief Estate Surveyor (New Development
Area), Lands Department

詹秀儀女士
房屋署總建築師(5)

Ms CHIM Sau-yi
Chief Architect 5, Housing Department

梁德仁先生
房屋署總土木工程師(2)

Mr Kenneth LEUNG Tak-yan
Chief Civil Engineer 2, Housing
Department

楊文亮先生
房屋署房屋事務經理(清拆安置)

Mr YEUNG Man-leung
Housing Manager (Clearance Housing),
Housing Department

議程第3項 – FCR(2019-20)7
這項目請各委員通過人事編制小
組委員會在2019年3月22日會議上
所提出的建議。

Agenda item No. 3 – FCR(2019-20)7
This item seeks approval of the
recommendation of the Establishment
Subcommittee made at its meeting held
on 22 March 2019.

EC(2018-19)26 – 在發展局工務科
開設1個首席政府工程師常額職位
(首長級薪級第3點)，以及把1個政
府工程師編外職位(首長級薪級第2
點)轉為常額職位，以領導新的項
目策略及管控辦事處，藉此推行
策略措施和加強在成本監察及項
目管控方面的能力

EC(2018-19)26 – Creation of one
permanent post of Principal
Government Engineer (D3) and
making permanent of one Government
Engineer (D2) supernumerary post in
the Works Branch of the Development
Bureau to lead the new Project
Strategy and Governance Office for
implementing strategic initiatives and
enhancing capabilities in cost
surveillance and project governance

林世雄先生
發展局常任秘書長(工務)

Mr LAM Sai-hung
Permanent Secretary for Development
(Works)

鄭家陞先生
發展局首席政府工程師(項目)

Mr John KWONG Ka-sing
Principal Government Engineer (Project),
Development Bureau

議程第4項 – FCR(2019-20)38
這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年5月14日會議上所提出的建議。

Agenda item No. 4 – FCR(2019-20)38
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 14 May 2019.

PWSC(2018-19)46 –

PWSC(2018-19)46 –

175BF 搬遷尖沙咀消防局行動支援設施、消防同樂會和其他消防設施至九龍渡華路

175BF Relocation of supporting operational facilities of Tsim Sha Tsui Fire Station Complex, Fire Services Club and other Fire Services accommodations to To Wah Road,

754CL 西九文化區基礎建設工程第一期

754CL Infrastructure Works for West Kowloon

763CL 西九文化區綜合地庫 – 餘下工程

763CL Integrated Basement for West Kowloon Cultural District, phase 1

763CL Integrated Basement for West Kowloon Cultural District – remaining works

謝凌潔貞女士
民政事務局常任秘書長

Mrs Cherry TSE LING Kit-ching
Permanent Secretary for Home Affairs

應芬芳女士
民政事務局工程策劃總監

Ms YING Fun-fong
Project Manager, Home Affairs Bureau

彭雅妮女士
土木工程拓展署南拓展處處長

Ms Alice PANG
Project Manager (South), Civil Engineering and Development Department

陳炳華先生
土木工程拓展署南拓展處總工程師(南2)

Mr Edmund CHAN Ping-wa
Chief Engineer (South 2), Civil Engineering and Development Department

曾永鴻先生
消防處助理處長(總部)

Mr Terrance TSANG Wing-Hung
Assistant Director of Fire Services
(Headquarters)

李偉昌先生
署理消防處高級消防區長(策劃組)

Mr LI Wai-cheong
Acting Senior Divisional Officer
(Planning Group), Fire Services
Department

何永賢女士
建築署副署長

Ms Winnie HO Wing-yin
Deputy Director of Architectural Services

李永強先生
建築署高級工程策劃經理240

Mr Chris LEE Wing-keung
Senior Project Manager 240,
Architectural Services Department

伍志偉先生
運輸署總工程師(交通工程)(九龍)

Mr David NGU Chi-vi
Chief Traffic Engineer (Kowloon),
Transport Department

楊兆永先生
運輸署高級工程師(策略研究)5

Mr Chris YEUNG Shiu-wing
Senior Engineer (Strategic Studies)5,
Transport Department

司徒澤民先生
西九文化區管理局首席工程總監

Mr Jeremy STOWE
Chief Projects Officer, West Kowloon
Cultural District Authority

吳應荃先生
西九文化區管理局工程事務總經理

Mr NG Ying-chuen
General Manager, Engineering Services,
West Kowloon Cultural District Authority

議程第5項 – FCR(2019-20)10

**這項目請各委員批准香港天文台
開立以下2筆新承擔額 –**

- (a) **一筆為數 4,800 萬元的承擔額，用以更換大帽山的風暴探測天氣雷達；以及**
- (b) **一筆為數 9,000 萬元的承擔額，用以購置高性能電腦系統。**

潘偉榮先生
商務及經濟發展局副秘書長(工商)2

劉心怡女士
香港天文台助理台長(航空氣象服務)

陳營華先生
香港天文台高級科學主任(雷達及衛星氣象)

張冰先生
香港天文台高級科學主任(氣象預測系統)

Agenda item No. 5 – FCR(2019-20)10

This item invites Members to approve the creation of the following two new commitments for the Hong Kong Observatory –

- (a) **\$48 million for the replacement of the storm-detecting weather radar at Tai Mo Shan; and**
- (b) **\$90 million for the procurement of a high performance computer system.**

Mr Gary POON Wai-wing
Deputy Secretary for Commerce and Economic Development (Commerce and Industry) 2

Miss LAU Sum-yee
Assistant Director of the Hong Kong Observatory (Aviation Weather Services)

Mr CHAN Ying-wa
Senior Scientific Officer (Radar and Satellite Meteorology), Hong Kong Observatory

Mr CHEUNG Ping
Senior Scientific Officer (Meteorological Forecast Systems), Hong Kong Observatory

議程第6項 – FCR(2019-20)25

這項目請各委員通過人事編制小組委員會在2019年5月7日會議上所提出的建議。

EC(2018-19)37 – 在司法機構開設5個常額職位，即3個區域法院法官司法職位(司法人員薪級第13點)，以加強家事法庭的司法人手編制；以及2個公務員職位，即1個首長級乙一級政務官職位(首長級薪級第4點)，以掌管新設的策劃及優質服務部，以及1個首長級丙級政務官職位(首長級薪級第2點)，以加強對司法機構政務處終審法院首席法官私人辦公室的首長級人員支援

劉媽華女士
司法機構政務長

譚偉源先生
司法機構助理政務長(支援)

議程第7項 – FCR(2019-20)21

這項目請各委員通過工務小組委員會在2019年4月26日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)44 – 190GK政府飛行服務隊模擬飛行訓練中心

區志光先生
保安局副局長

馬瓊芬女士
保安局助理秘書長A1

Agenda item No. 6 – FCR(2019-20)25

This item seeks approval of the recommendation of the Establishment Subcommittee made at its meeting held on 7 May 2019.

EC(2018-19)37 – Creation of five permanent posts of three judicial posts of Judge of the District Court (JSPS 13) in the Judiciary to strengthen the judicial establishment of the Family Court; and two civil service posts of one Administrative Officer Staff Grade B1 (D4) to head a new Planning and Quality Division and one Administrative Officer Staff Grade C (D2) to strengthen directorate support for the Chief Justice's Private Office in the Judiciary Administration

Miss Emma LAU Yin-wah
Judiciary Administrator

Mr Jock TAM Wai-yuen
Assistant Judiciary Administrator
(Corporate Services)

Agenda item No. 7 – FCR(2019-20)21

This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 April 2019.

PWSC(2018-19)44 – 190GK Flight Simulator Training Centre of the Government Flying Service

Mr Sonny AU Chi-kwong
Under Secretary for Security

Miss Kathy MA King-fan
Assistant Secretary for Security A1

馬信康機長
政府飛行服務隊總機師(訓練及標準)

Captain Trevor Keith MARSHALL
Chief Pilot (Training and Standards),
Government Flying Service

王浩文機長
政府飛行服務隊高級機師(直升機訓練及發展)

Captain Bruce WONG Ho-man
Senior Pilot (Helicopter Training and Development), Government Flying Service

陳仲君女士
建築署總工程策劃經理201

Ms Suzanna CHAN Chung-kwan
Chief Project Manager 201, Architectural Services Department

張萃麟女士
建築署高級工程策劃經理229

Ms Lilian CHEUNG Sui-lun
Senior Project Manager 229,
Architectural Services Department

議程第8項 – FCR(2019-20)40
這項目請各委員批准 –

Agenda item No. 8 – FCR(2019-20)40
This item invites Members to approve –

- (a) 在總目184「轉撥各基金的款項」分目992「給予創新及科技基金的款項」項下追加20億元撥款，以便開立承擔額，設立資助計劃，資助生產商在香港設立新的智能生產線；以及
- (b) 在總目184「轉撥各基金的款項」分目987「給予資本投資基金的款項」項下追加20億元撥款，以便開立承擔額，從資本投資基金撥出20億元，作為給予香港科技園公司的注資股本，以發展微電子中心。

- (a) a supplementary provision of \$2 billion under Head 184 Transfers to Funds Subhead 992 Payment to the Innovation and Technology Fund to enable the creation of a commitment for setting up a funding scheme to subsidise manufacturers to set up new smart production lines in Hong Kong; and
- (b) a supplementary provision of \$2 billion under Head 184 Transfers to Funds Subhead 987 Payment to the Capital Investment Fund to enable the creation of a commitment to inject \$2 billion as equity from the Capital Investment Fund to the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation for developing the Microelectronics Centre.

楊偉雄先生
創新及科技局局長

Mr Nicholas YANG Wei-hsiung
Secretary for Innovation and Technology

蔡淑嫻女士
創新及科技局常任秘書長

Ms Annie CHOI Suk-han
Permanent Secretary for Innovation and
Technology

伍江美妮女士
創新及科技局副秘書長(1)

Mrs Millie NG KIANG Mei-nei
Deputy Secretary for Innovation and
Technology (1)

潘婷婷女士
創新科技署署長

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Commissioner for Innovation and
Technology, Innovation and Technology
Commission

陳納思女士
創新科技署助理署長(資助計劃)

Miss Kathy CHAN Nap-sze
Assistant Commissioner for Innovation
and Technology (Funding Schemes),
Innovation and Technology Commission

麥仕傑先生
香港科技園公司首席財務總監

Mr Aldous MAK
Chief Financial Officer, Hong Kong
Science and Technology Parks
Corporation

姚慶良先生
香港科技園公司先進製造產業主管

Ir Dr YIU Hing-leung
Head of Advanced Manufacturing, Hong
Kong Science and Technology Parks
Corporation

議程第9項 – FCR(2019-20)41
這項目各委員 –

- (a) 批准改善綜合社會保障援助計劃下鼓勵就業的措施及其他措施的建議，並備悉相關措施的推行時間表；
- (b) 批准按照既定調整機制，由2020年2月1日起，把綜合社會保障援助計劃的標準項目金額和公共福利金計劃的津貼金額調高3.6%；以及
- (c) 備悉上文(a)項及(b)項會分別帶來每年額外9億6,000萬元及17億6,300萬元的財政承擔。

徐英偉先生
勞工及福利局副局長

莊國榮先生
勞工及福利局首席助理秘書長(福利)4

林偉葉女士
署理社會福利署副署長(行政)

黃美然女士
在職家庭津貼辦事處首席行政主任

Agenda item No. 9 – FCR(2019-20)41
This item invites Members to –

- (a) approve the proposed improvements to the ‘pro-employment’ measures and other measures under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme, and note the implementation timetable of the relevant measures;
- (b) approve a 3.6% increase in the standard payment rates under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme and the rates of allowances under the Social Security Allowance Scheme with effect from 1 February 2020 according to established adjustment mechanism; and
- (c) note the additional financial implications of \$960 million and \$1,763 million each year arising from items (a) and (b) above respectively.

Mr Caspar TSUI Ying-wai
Under Secretary for Labour and Welfare

Mr Gordon CHONG Kwok-wing
Principal Assistant Secretary for Labour and Welfare (Welfare) 4

Ms Michelle LAM Wai-yip
Acting Deputy Director of Social Welfare (Administration)

Ms Alice WONG May-yin
Principal Executive Officer, Working Family Allowance Office

關啟明先生
社會福利署高級統計師(社會福利)

Mr Andrew KWAN Kai-ming
Senior Statistician (Social Welfare),
Social Welfare Department

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2020年3月9日
9 March 2020